

Magelis

XBT RT

INSTRUCTION SHEET

on the use of XBT RT terminals in areas where explosive atmospheres may occur (zone 2/22)

BETRIEBSHANDBUCH

für den Einsatz der Terminals XBT RT
in explosionsgefährdeten Atmosphären
(Zone 2/22)

INSTRUCTION DE SERVICE

sur l'utilisation des pupitres XBT RT dans les zones où des atmosphères explosives peuvent se présenter (zone 2/22)

ISTRUCCIONES DE SERVICIO

sobre la utilización de las consolas XBT RT en lugares en los que se pueden presentar entornos explosivos (zona 2/22)

ISTRUZIONI DI SERVIZIO

sull'impiego dei pannelli di controllo XBT RT nelle zone in cui possono presentarsi atmosfere esplosive (zona 2/22)

使用说明书

关于在存有爆炸隐患的环境下 (zone 2/22)
使用 XBT RT 终端的说明



INSTRUCTION SHEET

on the use of XBT RT terminals in areas where explosive atmospheres may occur (zone 2/22, equipment category 3 Gas Dust)

II 3 G D

Schneider Automation SAS
245, route des lucioles
06903 SOPHIA ANTIPOLIS – France

Type examination certificate

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions carefully, and look at the equipment to become familiar with the device before trying to install, operate, or maintain it. The following special messages may appear throughout this documentation or on the equipment to warn of potential hazards or to call attention to information that clarifies or simplifies a procedure.



The addition of this symbol to a Danger or Warning safety label indicates that an electrical hazard exists, which will result in personal injury if the instructions are not followed.



This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.

DANGER

DANGER indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, **will result** in death or serious injury.

WARNING

WARNING indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, **can result** in death, serious injury, or equipment damage.

CAUTION

CAUTION indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, **can result** in injury or equipment damage.

DISCLAIMER:

All work relating to installation, assembly, connection, setup, maintenance and repair of the equipment must be performed by approved staff, qualified in the appropriate skills. No liability is assumed by any company of Schneider Electric group for any consequences arising out of the use of this product. This document is not intended as an instruction manual for untrained persons. These products must not be used for functions other than those for which they are designed.

Liability for manufacturer traceability is only ensured at the first known delivery destination (serial number specified on the certification label).

RELEVANT STANDARDS:

These devices have been manufactured in accordance with:

- Standard EN 60079-0 (2006): Electrical apparatus for explosive gas atmospheres. General requirements.
- Standard EN 60079-15 (2005): Electrical apparatus for explosive gas atmospheres. Construction, testing and marking. Type "n" protection equipment.
- Standard IEC 61241-0 (2004+Cor2005): Electrical apparatus for use in the presence of combustible dust, Part 0: General requirements.
- Standard EN 61241-1 (2004): Electrical apparatus for use in the presence of combustible dust, Part 1: Protected by enclosures "tD".

These devices must be installed, used and maintained in accordance with:

- Standard NF C 15100 §424 (2002): Low-voltage electrical installations/ IEC 60364-1: Electrical installations of buildings, Part 1: Fundamental principles, assessment of general characteristics, definitions.
- Standard IEC 60079-14 (2002): Electrical installations in hazardous areas.
- Standard IEC 60079-17 /IEC 61241-17 (2005): Inspection and maintenance of electrical installations in hazardous areas.
- Standard IEC 61241-14 (2004): Electrical apparatus for use in the presence of combustible dust, Part 1-2: Electrical apparatus protected by enclosures. Selection, installation and maintenance.
- Edicts, byelaws, laws, directives, circulars, standards, regulations and any other document relating to where the apparatus is installed.

We cannot accept any responsibility for failure to observe these regulations.

RELEVANT PRODUCTS:

This section concerns XBT RT operator terminals with a nameplate featuring information concerning protection against explosions and provides warnings on the use of these terminals in areas where explosive atmospheres may occur (Zones 2/22 or Haz Loc CII Div2).

PERMITTED ZONE OF APPLICATION:

The construction of XBT RT terminals complies with the requirements laid down in standards EN 60079-0 (2006) and EN 60079-15 (2005) for electrical apparatus used in areas where explosive gas atmospheres (Zone 2) may occur and in standards EN 61241-0 and -1 (2004) for electrical apparatus used in areas where explosive dust atmospheres may occur (Zone 22), excluding conductive dust.

INSTALLATION, START-UP, OPERATION, AND MAINTENANCE:

Follow the recommendations for assembly described in the XBT RT Instruction Sheet (W916810140111).


DANGER
RISK OF EXPLOSION

- Confirm that the location is free from explosively hazardous gas or dust before connecting or disconnecting equipment, replacing or wiring modules.
- Confirm that the externally connected unit and each interface (RJ45 and screw terminal block if using accessory XBTZRTPW) have been securely locked.
- Confirm that the power supply has been turned OFF before disconnecting, replacing or wiring modules.
- Before turning ON, wipe the front panel of the terminal with a damp cloth to avoid any electrostatic discharge.
- Only use the spring clips fasteners for installations in explosive atmospheres.
- Do not use equipment that has been damaged.
- Ensure that the labelling specifications are compatible with the conditions permitted for the hazardous area at the site where it is being used (Zones 2/22 Group II: Surface industries - Category 3: Normal level of protection - G: Gas - D: Dust - IP: degree of protection (protection against solids and liquids) - T: maximum surface temperature).
- Use only recommended wiring accessories when setting up equipment in explosive atmospheres.
- Do not open the cabinet while the system is powered up.
- Ensure that sufficient measures are taken to limit the risk of the product's exposure to mechanical shock. (For example, do not install the product in an area in which materials handling mobile equipment operate.)
- Turn off the terminal immediately and replace it if you notice any cracks in the membrane keyboard, if the membranes are lifting off or if the window is damaged.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.


CAUTION
ENVIRONMENTAL HAZARDS TO THE EQUIPMENTS

- Before starting up the graphic terminal, wait until it has reached the ambient temperature.
- If condensation occurs, do not turn on the graphic terminal until it is completely dry again.
- Check the following points to avoid the products' overheating during operation:
 - The ambient temperature must not exceed 55°C (131°F).
 - The vents in the terminal casing must not be obstructed.
 - Do not allow layers of dust to form on the graphic terminal: it should be cleaned regularly.
- The graphic terminal must not be exposed to direct sunlight.
- Check that the spring clips fasteners have not been damaged and are always tightened correctly.
- Check that the cable installation fasteners have not been damaged. Replace them if necessary.
- Check that the graphic terminals are mounted in enclosures satisfying minimum IP54 for category 3G and IP 6x for category 3D degrees of protection and the requirements relating to the 3G or 3D categories in Zones 2/22 (Category 3: normal level of protection - G: Gas - D: Dust).
- Ensure that the XBT RT is mounted according to its manufacturer's specifications.

Failure to follow these instructions can result in injury or equipment damage.

J.6 ATEX Marking:

ATEX marking, applied to the XBT RT module, is as follows:

Schneider Electric Industries SAS

F-06903 Sophia Antipolis

XBT RT



II 3 G D

Ex nA nC IIC T6

Ex tD A22 IP64 T85°C

Tamb: 0°C to 55°C

(Year of manufacture)

(Place of manufacturing)

INERIS 07ATEX3019X

WARNING: Do not disconnect while circuit is live

Potential electrostatic charging hazard - see instruction

BETRIEBSHANDBUCH

für den Einsatz der Terminals XBT RT

in explosionsgefährdeten Atmosphären

(Zone 2/22, Gerätekategorie 3, Gas und Staub)

II 3 G D

Schneider Automation SAS
245, route des lucioles
06903 SOPHIA ANTIPOLIS – Frankreich

Nummer der Konformitätsbescheinigung:

DEUTSCH

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch und machen Sie sich vor Installation, Betrieb und Wartung mit dem Gerät vertraut. Die nachstehend aufgeführten Warnhinweise sind in der gesamten Dokumentation sowie auf dem Gerät selbst zu finden und weisen auf potenzielle Risiken und Gefahren oder bestimmte Informationen hin, die eine Vorgehensweise verdeutlichen oder vereinfachen.



Dieses Symbol in Verbindung mit einem Gefahren- oder Warnhinweis kennzeichnet Stromgefahr, die bei Nichtbeachtung der Anweisungen zu Verletzungen führen kann.



Dieses Symbol kennzeichnet eine Sicherheitswarnung. Es weist auf die mögliche Gefahr einer Verletzung. Halten Sie sich an alle Sicherheitshinweise in Verbindung mit diesem Symbol, um Verletzungen und Todesfälle auszuschließen.

GEFAHR

GEFAHR weist auf eine direkte Gefahr, die – wenn sie nicht vermieden wird – Tod, schwere Verletzungen und/oder Materialschäden **zur Folge hat**.

WARNUNG

WARNUNG weist auf eine mögliche Gefahr, die – wenn sie nicht vermieden wird – Tod, schwere Verletzungen und/oder Materialschäden **zur Folge haben kann**.

ACHTUNG

VORSICHT weist auf eine mögliche Gefahr, die – wenn sie nicht vermieden wird – Verletzungen und/oder Materialschäden **zur Folge haben kann**.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS:

Alle Arbeiten im Zusammenhang mit Installation, Montage, Anschluss, Konfiguration, Wartung und Reparatur des Geräts sind von autorisiertem und entsprechend qualifiziertem Personal auszuführen. Die Unternehmen der Schneider Electric Gruppe haften nicht für Schäden, die durch die Verwendung dieses Geräts entstehen. Dieses Dokument ist nicht als Bedienungsanleitung für ungeschulte Bediener gedacht. Diese Produkte dürfen nur für die vom Hersteller vorgesehenen Verwendungszwecke eingesetzt werden.

Die Verantwortlichkeit der Hersteller-Rückverfolgbarkeit ist nur für den ersten bekannten Lieferort gewährleistet (Seriennummer auf dem Zertifizierungsaufkleber).

EINSCHLÄGIGE NORMEN:

Diese Geräte wurden gemäß folgender Normen hergestellt:

- Norm EN 60079-0 (2006): Elektrische Betriebsmittel für gasexplosionsgefährdete Bereiche. Allgemeine Anforderungen.
- Norm EN 60079-15 (2005): Elektrische Betriebsmittel für gasexplosionsgefährdete Bereiche. Konstruktion, Prüfung und Kennzeichnung. Zündschutzart „n“.
- Norm IEC 61241-0 (2004+Cor2005): Elektrische Betriebsmittel zur Verwendung in Bereichen mit brennbarem Staub, Teil 0: Allgemeine Anforderungen.
- Norm EN 61241-1 (2004): Elektrische Betriebsmittel zur Verwendung in Bereichen mit brennbarem Staub, Teil 1: Schutz durch „tD“-Kapselung.

Diese Geräte sind gemäß folgender Normen und Richtlinien installieren, einzusetzen und zu warten:

- Norm NF C 15100 §424 (2002): Elektrische Niederspannungsanlagen/ IEC 60364-1: Elektrische Anlagen von Gebäuden, Teil 1: Grundsätze, Bestimmung allgemeiner Merkmale, Begriffe.
- Norm IEC 60079-14 (2002): Elektrische Anlagen in explosionsgefährdeten Bereichen.
- Norm IEC 60079-17 /IEC 61241-17 (2005): Prüfung und Wartung von elektrischen Anlagen in explosionsgefährdeten Bereichen.
- Norm IEC 61241-14 (2004): Elektrische Betriebsmittel zur Verwendung in Bereichen mit brennbarem Staub, Teil 1-2: Elektrische Betriebsmittel mit Schutz durch Gehäuse. Auswahl, Errichten und Instandhaltung.
- Erlasse, Satzungen, Gesetze, Richtlinien, Rundschreiben, Normen, Vorschriften sowie andere Dokumente mit Bezug auf den Aufstellort des Geräts.

Bei Nichteinhaltung dieser Vorschriften übernehmen wir keine Verantwortung.

BESCHRIEBENE PRODUKTE:

In diesem Kapitel werden die Bedienterminals der Baureihe XBT RT beschrieben. Auf dem Typenschild der Bedienterminals befinden sich Angaben zum Explosionsschutz und Warnhinweise zum Einsatz dieser Terminals in explosionsgefährdeten Atmosphären (Zone 2/22 oder Gefahrenbereiche gemäß CII Div2).

ZULÄSSIGE EINSATZBEREICHE:

Die Terminals XBT RT erfüllen die Konstruktionsanforderungen der Normen EN 60079-0 (2006) und EN 60079-15 (2005) zum Einsatz elektrischer Betriebsmittel in explosionsgefährdeten Bereichen (Zone 2) sowie der Normen EN 61241-0 und -1 (2004) zum Einsatz elektrischer Betriebsmittel in staubexplosionsgefährdeten Bereichen (Zone 22, nicht leitende Stäube).

INSTALLATION, INBETRIEBNAHME, BETRIEB UND WARTUNG:

Beachten Sie die Empfehlungen zur Montage in der Kurzanleitung für Terminals der Baureihe (W916810140111).

GEFAHR

EXPLOSIONSGEFAHR

- Sicherstellen, dass der Aufstellort frei von explosionsgefährdeten Gas und Staub ist, bevor Geräte angeschlossen oder getrennt und Module ausgewechselt oder verdrahtet werden.
- Prüfen, ob die extern angeschlossene Einheit und die einzelnen Schnittstellen (RJ45 und Schraubklemmenblock bei Verwendung des Zubehörs XBTZRTPW) richtig gesichert sind.
- Vor dem Trennen, Austauschen oder Verdrahten von Modulen sicherstellen, dass die Spannungsversorgung abgeschaltet wurde (OFF).
- Vor dem EINSCHALTEN die Frontplatte des Terminals mit einem feuchten Tuch abwischen, um mögliche elektrostatische Entladungen zu vermeiden.
- Nur die Federklemmen verwenden, die für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen vorgesehen sind.
- Keine beschädigten Geräte verwenden.
- Prüfen, ob die Angaben der Produktkennzeichnung mit den für die explosionsgefährdeten Zonen des Einsatzortes gültigen Bedingungen kompatibel sind. (Zonen 2/22 Gruppe II: Oberflächenindustrie - Kategorie 3: Normalmaß an Sicherheit - G: Gas - D: Staub - IP: Schutzgrad (Dichtigkeit gegenüber festen und flüssigen Stoffen) - T: maximale Oberflächentemperatur).
- Bei der Installation von Geräten in explosionsgefährdeten Bereichen nur empfohlenes Verdrahtungszubehör verwenden.
- Niemals das Gehäuse öffnen, während das System eingeschaltet ist.
- Dafür sorgen, dass ausreichende Schutzmaßnahmen getroffen werden, um das Risiko mechanischer Schläge zu begrenzen. (Das Produkt beispielsweise nicht in einem Bereich installieren, in dem mobile Geräte zur Materialhandhabung eingesetzt werden.)
- Bei Anzeichen von Rissen in der Folientastatur, sich lösender Folie oder Beschädigungen des Fensters sofort das Terminal ausschalten und austauschen.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.

ACHTUNG

UMGEBUNGSBEDINGTE GEFAHREN FÜR DAS GERÄT

- Vor dem Einschalten des Grafikterminals warten, bis das Gerät Umgebungstemperatur erreicht hat.
- Bei Kondensation das Grafikterminal erst einschalten, wenn das Gerät wieder vollständig trocken ist.
- Die folgenden Punkte prüfen, um eine Überhitzung der Produkte während des Betriebs zu vermeiden:
 - Die Umgebungstemperatur darf 55°C (131°F) nicht überschreiten.
 - Die Lüftungsöffnungen im Terminalgehäuse dürfen nicht abgedeckt werden.
 - Das Grafikterminal regelmäßig säubern, um Staubablagerungen zu verhindern.
- Das Grafikterminal darf nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden.
- Die Felderklemmen auf mögliche Beschädigungen und korrekten Sitz prüfen.
- Die Kabelbefestigungen auf mögliche Beschädigungen prüfen. Bei Bedarf austauschen.
- Sicherstellen, dass die Grafikterminals in Gehäusen montiert sind, die mindestens den Anforderungen der Schutzart IP54 für die Kategorie 3G und der Schutzart IP6x für die Kategorie 3D sowie den Anforderungen der Kategorien 3G oder 3D in Zone 2/22 (Kategorie 3: Normalmaß an Sicherheit - G: Gas - D: Staub) entsprechen.
- Sicherstellen, dass die Montage des XBT RT gemäß den Herstelleranweisungen erfolgt.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Verletzungen oder Materialschäden zur Folge haben.

J.6 ATEX-Kennzeichnung:

Die ATEX-Kennzeichnung der Geräte XBT RT sieht folgendermaßen aus:

Schneider Electric Industries SAS
F-06903 Sophia Antipolis
XBT RT



II 3 G D

Ex nA nC IIC T6

Ex tD A22 IP64 T85°C

Tamb: 0°C bis 55°C

(Year of manufacture)

(Place of manufacturing)

INERIS 07ATEX3019X

WARNING: Do not disconnect while circuit is live

Potential electrostatic charging hazard - see instruction

FICHE D'INSTRUCTIONS

sur l'utilisation de terminaux XBT RT dans les zones où des atmosphères potentiellement explosives (zone 2/22, gaz/poussière, équipement de catégorie 3)

II 3 G D

Schneider Automation SAS
245, route des lucioles
06903 SOPHIA ANTIPOLIS – France

Numéro d'attestation de conformité

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ces consignes et examinez l'appareil afin de vous familiariser avec l'équipement avant de l'installer, de l'utiliser ou d'en assurer la maintenance. Les messages particuliers suivants peuvent apparaître dans cette documentation ou sur l'appareil. Ils vous avertissent de dangers potentiels ou attirent votre attention sur des informations susceptibles de clarifier ou de simplifier une procédure.



L'ajout de ce symbole à une étiquette de sécurité « Danger » ou « Avertissement » signale la présence d'un risque électrique, qui entraînera des blessures corporelles si les consignes ne sont pas respectées.



Ceci est un symbole d'alerte de sécurité. Il est utilisé pour vous mettre en garde contre les risques potentiels de blessure. Respectez tous les messages de sécurité qui accompagnent ce symbole pour éviter tout risque de blessure ou de décès.

DANGER

L'indication DANGER signale une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera** la mort ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT

L'indication AVERTISSEMENT signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **peut entraîner** la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.

ATTENTION

L'indication ATTENTION signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **peut entraîner** des blessures ou des dommages matériels.

DÉNI DE RESPONSABILITÉ

Tous les travaux d'installation, de montage, de raccordement, de mise en service, d'entretien et de réparation du matériel doivent être réalisés par du personnel qualifié, compétent et habilité. Toutes les sociétés du groupe Schneider Electric déclinent toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce produit. Ce document ne constitue pas un manuel d'instructions pour des personnes inexpérimentées. Ce produit ne doit pas être utilisé à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.

La responsabilité de la traçabilité constructeur n'est assurée qu'au premier lieu de livraison connu (numéro de série indiqué sur l'étiquette d'homologation).

NORMES EN VIGUEUR :

Ces appareils ont été fabriqués conformément aux normes suivantes :

- Norme EN 60079-0 (2006) : Appareils électriques utilisés en atmosphère gazeuse explosive. Conditions générales.
- Norme EN 60079-15 (2005) : Appareils électriques utilisés en atmosphère gazeuse explosive. Construction, tests et marquage. Équipement de protection de type « n ».
- Norme IEC 61241-0 (2004+Cor2005) : Appareils électriques utilisés en présence de poussière combustible, Partie 0 : Conditions générales.
- Norme EN 61241-1 (2004) : Appareils électriques utilisés en présence de poussière combustible, Partie 1 : Protection au moyen d'enveloppes « tD ».

Ces équipements doivent être installés, utilisés et entretenus conformément aux normes suivantes :

- Norme NF C 15100 §424 (2002) : Installations électriques à basse tension/ IEC 60364-1 : Installations électriques des immeubles, Partie 1 : Principes fondamentaux, évaluation des caractéristiques générales, définitions.
- Norme IEC 60079-14 (2002) : Installations électriques en zones dangereuses.
- Norme IEC 60079-17 /IEC 61241-17 (2005) : Inspection et entretien des installations électriques en zones dangereuses.
- Norme IEC 61241-14 (2004) : Appareils électriques utilisés en présence de poussière combustible, Partie 1-2 : Appareils électriques protégés par enveloppes. Choix, installation et entretien.
- Décrets, arrêtés, lois, directives, circulaires, normes, réglementations et tout autre document concernant le lieu d'installation des appareils.

Le non-respect de ces réglementations ne saurait engager notre responsabilité.

PRODUITS CONCERNÉS :

Cette section concerne les terminaux opérateur XBT RT équipés d'une plaque d'identification comportant des informations sur la protection contre les explosions ainsi que des avertissements au sujet de l'utilisation de ces terminaux dans des zones susceptibles de présenter une atmosphère explosive (zones 2/22 ou Haz Loc CII Div2).

DOMAINE D'UTILISATION ADMIS :

La fabrication des terminaux XBT RT satisfait aux exigences des normes EN 60079-0 (2006) et EN 60079-15 (2005) pour les équipements électriques utilisés dans les zones éventuellement soumises à des atmosphères explosives gazeuses (Zone 2), ainsi qu'aux exigences des normes EN 61241-0 et -1 (2004) pour les équipements électriques utilisés dans des zones éventuellement soumises à des atmosphères explosives poussiéreuses (Zone 22), à l'exclusion des poussières conductrices.

INSTALLATION, MISE EN SERVICE, FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN :

Respectez les recommandations fournies sur la fiche d'instructions relative aux terminaux XBT RT (W916810140111).

DANGER

RISQUE D'EXPLOSION

- Vérifiez qu'aucun gaz dangereux ni poussière explosive n'est présent dans la zone avant de connecter ou de déconnecter des équipements, ou avant de remplacer ou de câbler des modules.
- Vérifiez que l'unité externe et que toutes les interfaces (RJ45 et bornier à vis en cas d'utilisation de l'adaptateur XBTZRTPW optionnel) sont correctement verrouillées.
- Vérifiez que l'alimentation a été coupée avant de déconnecter, de remplacer ou de câbler des modules.
- Avant de mettre l'appareil sous tension, essuyez la face avant du terminal à l'aide d'un chiffon humide afin d'éviter toute décharge électrostatique.
- Utilisez uniquement des fixations à ressorts pour les installations en atmosphère explosive.
- N'utilisez pas d'appareil endommagé.
- Vérifiez que les indications figurant sur les étiquettes correspondent aux conditions de la zone dangereuse où l'appareil sera utilisé (zones 2/22 Groupe II : industries de surface - catégorie 3 : niveau de protection normal - G : gaz - D : poussière - IP : degré de protection (protection contre les solides et les liquides) - T : température de surface maximale).
- Utilisez uniquement les accessoires de câblage recommandés lors de l'installation d'équipements en atmosphère explosive.
- N'ouvrez pas l'armoire lorsque le système est sous tension.
- Vérifiez que des mesures appropriées ont été mises en place afin de limiter le risque d'exposition de l'appareil à des chocs mécaniques (par exemple, n'installez pas l'appareil dans une zone où sont utilisés des équipements mobiles de maintenance).
- Mettez immédiatement le terminal hors tension et remplacez-le si vous constatez que le clavier à membrane comporte des fissures, que des membranes se détachent ou que la fenêtre est endommagée.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

ATTENTION

DANGERS ENVIRONNEMENTAUX POUR LES APPAREILS

- Avant de démarrer le terminal graphique, attendez qu'il atteigne la température ambiante.
- En cas de formation de condensation, attendez que le terminal graphique soit entièrement sec pour le mettre sous tension.
- Vérifiez les points suivants afin d'éviter tout surchauffe de lors de son fonctionnement :
 - La température ambiante ne doit pas dépasser 55 °C (131 °F).
 - Les orifices de ventilation du boîtier du terminal ne doivent pas être obstrués.
 - N'attendez pas qu'une couche de poussière se forme sur le terminal graphique : nettoyez-le régulièrement.
- Le terminal graphique ne doit pas être exposé aux rayons directs du soleil.
- Vérifiez que les fixations à ressorts n'ont pas été endommagées et sont toujours correctement serrées.
- Vérifiez que les fixations de montage des câbles ne sont pas endommagées. Remplacez-les si nécessaire.
- Vérifiez que les terminaux graphiques sont montés dans des boîtiers au minimum conformes à la norme de protection IP54 pour la catégorie 3G et IP 6x pour la catégorie 3D, ainsi qu'aux conditions requises pour les catégories 3G ou 3D dans les zones 2/22 (catégorie 3 : niveau de protection normal - G : gaz - D : poussière).
- Assurez-vous que le terminal XBT RT est monté conformément aux spécifications du fabricant.

Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures ou des dommages matériels.

J.6 Marquage ATEX :

Le marquage ATEX, figurant sur le module XBT RT, est le suivant :

Schneider Electric Industries SAS

F-06903 Sophia Antipolis

XBT RT



II 3 G D

Ex nA nC IIC T6

Ex tD A22 IP64 T85°C

T amb : 0°C à 55°C

(Year of manufacture)

(Place of manufacturing)

INERIS 07ATEX3019X

WARNING: Do not disconnect while circuit is live

Potential electrostatic charging hazard - see instruction

HOJA DE INSTRUCCIONES

sobre la utilización de los terminales XBT RT en lugares donde se pueden presentar entornos explosivos (zona 2/22, equipos categoría 3 gas y polvo)

II 3 G D

Schneider Automation SAS
245, route des lucioles
06903 SOPHIA ANTIPOLIS – Francia

Certificado de prueba de tipo

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea atentamente estas instrucciones y observe el equipo para familiarizarse con el dispositivo antes de instalarlo, utilizarlo o realizar su mantenimiento. Los mensajes especiales que se ofrecen a continuación pueden aparecer a lo largo de la documentación o en el equipo para advertir de peligros potenciales o para ofrecer información que aclara o simplifica los distintos procedimientos.



Cuando se añade este icono a un recuadro de peligro o advertencia, significa que existe un peligro eléctrico que puede causar lesiones personales si no se siguen las instrucciones.



Este es el icono de alerta de seguridad. Se utiliza para advertir de posibles peligros que provocarían lesiones personales. Observe todos los mensajes de seguridad que sigan a este icono para evitar posibles lesiones o incluso la muerte.

PELIGRO

PELIGRO indica una situación inminente de peligro que, si no se evita, **provocará** lesiones graves o incluso la muerte.

ADVERTENCIA

ADVERTENCIA indica una posible situación de peligro que, si no se evita, puede **provocar** daños en el equipo, lesiones graves o incluso la muerte.

AVISO

AVISO indica una posible situación de peligro que, si no se evita, puede **provocar** lesiones o daños en el equipo.

EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD

Sólo personal aprobado y cualificado con los conocimientos necesarios podrá realizar trabajos relacionados con la instalación, el montaje, la conexión, la configuración, el mantenimiento y la reparación de los equipos. Ninguna empresa del grupo Schneider Electric asumirá ninguna responsabilidad que pueda surgir como consecuencia de la utilización de este producto. Este documento no es un manual de instrucciones para personas no cualificadas. Estos productos no se deben utilizar en funciones diferentes de aquellas para las que se hayan diseñado.

El fabricante solo se hará responsable de la trazabilidad del producto hasta el primer destino de expedición conocido (el número de serie se indica en la etiqueta de certificación).

NORMAS APLICABLES:

Estos dispositivos se han fabricado según las siguientes normas:

- Norma EN 60079-0 (2006): Material eléctrico para atmósferas de gas explosivos. Requisitos generales.
- Norma EN 60079-15 (2005): Material eléctrico para atmósferas de gas explosivos. Construcción, ensayo y marcado. Material eléctrico con modo de protección "n".
- Norma IEC 61241-0 (2004+Cor2005): Material eléctrico destinado a ser utilizado en presencia de polvo combustible, Parte 0: Requisitos generales.
- Norma EN 61241-1 (2004): Material eléctrico destinado a ser utilizado en presencia de polvo combustible, Parte 1: Protección por envoltentes "ID".

Estos dispositivos se deben instalar, utilizar y mantener según las siguientes normas:

- Norma NF C 15100 §424 (2002): Instalaciones eléctricas de baja tensión / IEC 60364-1: Instalaciones eléctricas en edificios, Parte 1: Principios fundamentales, evaluación de características generales, definiciones.
- Norma IEC 60079-14 (2002): Instalaciones eléctricas en áreas peligrosas.
- Norma IEC 60079-17 / IEC 61241-17 (2005): Inspección y mantenimiento de instalaciones eléctricas en áreas peligrosas.
- Norma IEC 61241-14 (2004): Material eléctrico destinado a ser utilizado en presencia de polvo combustible, Parte 1-2: Material eléctrico protegido por envoltentes. Selección, instalación y mantenimiento.
- Decretos, ordenanzas, leyes, directivas, circulares, normas, reglamentos y cualquier otro documento aplicable al lugar donde se instale el aparato.

El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por incumplimiento de la citada normativa.

PRODUCTOS RELEVANTES:

Esta sección se ocupa de los terminales de operador XBT RT con una placa de motor con información sobre protección contra explosiones, y proporciona advertencias sobre el uso de estos terminales en zonas donde se pueden presentar entornos explosivos (Zonas 2/22 o Haz Loc CII Div2).

ZONA DE APLICACIÓN PERMITIDA:

La construcción de terminales XBT RT cumple los requisitos establecidos en los estándares EN 60079-0 (2006) y EN 60079-15 (2005) para aparatos eléctricos utilizados en zonas donde pueden presentarse entornos de gas explosivo (Zona 2), y en los estándares EN 61241-0 y -1 (2004) para aparatos eléctricos utilizados en zonas donde pueden presentarse entornos con polvo explosivo (Zona 22), con excepción del polvo con conductividad eléctrica.

INSTALACIÓN, ARRANQUE, FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

Siga las recomendaciones para el montaje descritas en la Hoja de instrucciones para XBT RT (W916810140111).

PELIGRO

RIESGO DE EXPLOSIÓN

- Confirme que no haya polvo o gas peligrosos explosivos en la ubicación antes de conectar o desconectar equipos, sustituir o cablear módulos.
- Confirme que la unidad conectada externamente y cada interfaz (RJ45 y el bloque de terminales atornillado si utiliza una unidad XBTZTPW accesorio) se han bloqueado con seguridad.
- Confirme que se ha apagado la alimentación eléctrica antes de desconectar, sustituir o cablear un módulo.
- Antes de conectarla, pase un paño humedecido por el panel frontal del terminal para evitar descargas electrostáticas.
- Para instalaciones en entornos explosivos, utilice sólo elementos de fijación con grapas de resorte.
- No utilice equipos dañados.
- Asegúrese de que las especificaciones de las etiquetas son compatibles con las condiciones permitidas para la zona peligrosa de la ubicación en las que se usen los equipos (zona 2/22 grupo II: industrias en superficie - categoría 3: nivel normal de protección - G: gas - D: polvo - IP: grado de protección (protección frente a sólidos y líquidos) - T: temperatura superficial máxima).
- Utilice sólo los accesorios de cableado recomendados al montar equipos en entornos explosivos.
- No abra la envolvente mientras el sistema reciba alimentación.
- Asegúrese de que se toman todas las medidas necesarias para minimizar el riesgo de exposición del producto a choques mecánicos. Por ejemplo, no instale el producto en una zona en la que funcionen materiales que manejen equipo móvil.
- Desconecte el terminal inmediatamente y reemplácelo si aprecia alguna grieta en el teclado de membrana, si las membranas se están despegando o si la ventana está dañada.

Si no se siguen estas instrucciones se pueden sufrir lesiones graves o incluso la muerte.

AVISO

PELIGROS AMBIENTALES PARA LOS EQUIPOS

- Antes de arrancar el terminal gráfico espere a que este haya alcanzado la temperatura ambiente.
- Si se produce condensación, no encienda el terminal gráfico hasta que se seque totalmente.
- Compruebe los siguientes puntos para evitar el sobrecalentamiento de los productos durante el funcionamiento:
 - La temperatura ambiente no debe superar 55 °C (131°F).
 - No se deben obstruir los respiraderos de la caja del terminal.
- No permita que se formen capas de polvo en el terminal gráfico: debe limpiarse periódicamente.
- El terminal gráfico no debe quedar expuesto a la luz solar directa.
- Compruebe que los elementos de fijación de las grapas de resorte no estén dañados y estén siempre correctamente apretados.
- Compruebe que los elementos de fijación de instalación de cable no estén dañados. Sustitúyalos si es necesario.
- Compruebe que los terminales gráficos estén montados en carcasas que cumplan el grado de protección mínimo IP54 para la categoría 3G e IP6x para la categoría 3D y los requisitos relativos a las categorías 3G o 3D en zona 2/22 (categoría 3: nivel normal de protección - G: gas - D: polvo).
- Asegúrese de que el terminal XBT RT se monta según las especificaciones del fabricante.

Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse lesiones personales o daños en el equipo.

Marca J.6 ATex:

La marca ATex aplicada al módulo XBT RT es la siguiente:

Schneider Electric Industries SAS

F-06903 Sophia Antipolis

XBT RT



II 3 G D

Ex nA nC IIC T6

Ex tD A22 IP64 T85°C

Tamb: 0°C a 55°C

(Year of manufacture)

(Place of manufacturing)

INERIS 07ATEX3019X

WARNING: Do not disconnect while circuit is live

Potential electrostatic charging hazard - see instruction

SCHEDA DI ISTRUZIONI

sull'uso dei terminali XBT RT in atmosfere potenzialmente esplosive (zona 2/22, apparecchiature di categoria 3, gas e polveri)

II 3 G D

Schneider Automation SAS
245, route des lucioles
06903 SOPHIA ANTIPOLIS – Francia

Certificato di esame del tipo

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente queste istruzioni e osservare l'apparecchiatura per familiarizzare con i suoi componenti prima di procedere ad attività di installazione, uso o manutenzione. I seguenti messaggi speciali possono comparire in diverse parti della documentazione oppure sull'apparecchiatura per segnalare rischi o per richiamare l'attenzione su informazioni che chiariscono o semplificano una procedura.



La presenza di questo simbolo accanto a un'etichetta di pericolo o avvertenza segnala il rischio di scossa elettrica, che potrebbe provocare infortuni qualora non si applichino rigorosamente le istruzioni.



Segnale di pericolo. Serve per avvertire gli operatori in merito a potenziali rischi di lesioni personali. Per evitare infortuni o morte rispettare rigorosamente tutti i messaggi di sicurezza accompagnati da questo simbolo.

PERICOLO

PERICOLO indica una situazione di rischio imminente che, se non evitata, **provoca** morte o gravi lesioni.

ATTENZIONE

ATTENZIONE indica una situazione di potenziale rischio che, se non evitata, **può provocare** morte, lesioni gravi o danni alle apparecchiature.

AVVERTENZA

AVVERTENZA indica una situazione di potenziale rischio che, se non evitata, **può provocare** lesioni personali o danni alle apparecchiature.

RINUNCIA DI RESPONSABILITÀ:

Tutti i lavori di installazione, montaggio, connessione, configurazione, manutenzione e riparazione dell'apparecchiatura devono essere eseguiti da personale autorizzato, qualificato e in possesso delle necessarie competenze. Le aziende del gruppo Schneider Electric declinano ogni responsabilità per qualsiasi conseguenza derivante dall'uso di questo prodotto. Questo documento non è un manuale d'istruzioni per persone non qualificate. Questi prodotti non devono essere usati per funzioni diverse da quelle per cui sono progettati.

La responsabilità per quanto concerne la tracciabilità del fabbricante si garantisce unicamente alla prima destinazione di consegna nota (numero di serie specificato sull'etichetta di certificazione).

NORME APPLICABILI:

Questi dispositivi sono stati prodotti conformemente alle norme elencate di seguito:

- Norma EN 60079-0 (2006): Costruzioni elettriche per atmosfere esplosive per la presenza di gas. Requisiti generali.
- Norma EN 60079-15 (2005): Costruzioni elettriche per atmosfere esplosive per la presenza di gas. Costruzione, collaudo e marcatura. Costruzioni elettriche aventi modo di protezione "n".
- Norma IEC 61241-0 (2004+Cor2005): Costruzioni elettriche destinate ad essere utilizzate in presenza di polveri combustibili, Parte 0: Requisiti generali.
- Norma EN 61241-1 (2004): Costruzioni elettriche destinate ad essere utilizzate in presenza di polveri combustibili, Parte 1: Protezione mediante custodie "ID".

Installazione, uso e manutenzione di questo dispositivo sono conformi a:

- Norma NF C 15100 §424 (2002): Impianti elettrici a bassa tensione/ IEC 60364-1: Impianti elettrici negli edifici, Parte 1: Principi fondamentali, valutazione delle caratteristiche generali, definizioni.
- Norma IEC 60079-14 (2002): Impianti elettrici in aree pericolose.
- Norma IEC 60079-17 /IEC 61241-17 (2005): Ispezione e manutenzione di impianti elettrici in aree pericolose.
- Norma IEC 61241-14 (2004): Costruzioni elettriche destinate ad essere utilizzate in presenza di polveri combustibili, Parte 1-2: Costruzioni elettriche protette da custodia. Scelta, installazione e manutenzione.
- Decreti, leggi locali, leggi, direttive, circolari, norme, regolamenti e ogni altro documento riguardante la sede di installazione dei dispositivi.

Si declina qualsiasi responsabilità per il mancato rispetto di queste normative.

PRODOTTI INTERESSATI:

Questa sezione riguarda i terminali operatore XBT RT con una targhetta informativa relativa alla protezione dalle esplosioni e fornisce segnalazioni in merito all'uso di questi terminali in atmosfere potenzialmente esplosive (Zone 2/22 o Haz Loc CII Div2).

ZONE DI APPLICAZIONE CONSENTITE:

La costruzione dei terminali XBT RT soddisfa i requisiti indicati nelle norme EN 60079-0 (2006) ed EN 60079-15 (2005) per costruzioni elettriche utilizzate in atmosfere potenzialmente esplosive per la presenza di gas (zona 2) e nelle norme EN 61241-0 e -1 (2004) per costruzioni elettriche utilizzate in atmosfere potenzialmente esplosive per la presenza di polveri (zona 22), ad eccezione di polveri conduttive.

INSTALLAZIONE, AVVIO, USO E MANUTENZIONE:

Seguire le indicazioni di montaggio della scheda di istruzioni per terminali XBT RT (W916810140111).

PERICOLO

RISCHIO DI ESPLOSIONE

- Prima di collegare o scollegare l'apparecchiatura, sostituire o cablare i moduli, controllare che l'area di lavoro sia priva di gas o polveri potenzialmente esplosivi.
- Verificare che le unità connesse esternamente e le interfacce (RJ45 e morsetteria a vite in caso di adattatore XBTZRPW) siano fissate saldamente.
- Prima di scollegare l'apparecchiatura, sostituire o cablare moduli, accertarsi che l'alimentazione sia stata disattivata.
- Prima di accendere, pulire il frontale del terminale con un panno umido per evitare scariche elettrostatiche.
- Utilizzare solo graffe di fissaggio a molla per l'uso in atmosfere esplosive.
- Non utilizzare l'apparecchiatura se danneggiata.
- Controllare che i dati tecnici indicati sulla targhetta siano compatibili con le condizioni ammesse per l'area pericolosa nella sede d'impiego del dispositivo (Zone 2/22 Gruppo II: industrie di superficie - Categoria 3: livello normale di protezione - G: gas - D: polveri - IP: grado di protezione (protezione contro la penetrazione di solidi e liquidi) - T: temperatura massima di superficie).
- Per configurare l'apparecchiatura in atmosfere potenzialmente esplosive utilizzare solo gli accessori di cablaggio consigliati.
- Non aprire l'armadio quando il sistema è acceso.
- Prendere tutte le misure necessarie per evitare di esporre il prodotto a un urto meccanico. (Ad esempio, non posizionare il prodotto in una zona in cui si utilizzano dispositivi mobili per la movimentazione di materiali).
- Se si rilevano rotture sulla tastiera a membrana, se la membrana è sollevata o il display è danneggiato, spegnere immediatamente il terminale e provvedere alla sostituzione.

Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

AVVERTENZA

RISCHI AMBIENTALI PER LE APPARECCHIATURE

- Prima di accendere il terminale grafico, attendere che abbia raggiunto la temperatura ambientale.
- In presenza di condensa non avviare il terminale grafico fino a quando non sarà completamente asciutto.
- Per evitare il surriscaldamento del prodotto durante l'uso, verificare le seguenti condizioni:
 - La temperatura ambientale non deve superare i 55°C (131°F).
 - Le prese d'aria dell'alloggiamento del terminale non devono essere ostruite.
- Non devono esserci strati di polvere sul terminale grafico; pertanto, occorre pulirlo regolarmente.
- Il terminale grafico non deve essere esposto direttamente alla luce solare.
- Controllare che i dispositivi di fissaggio a molla non siano stati danneggiati e siano chiusi correttamente.
- Non devono esserci strati di polvere sul terminale grafico; pertanto, occorre pulirlo regolarmente.
- Controllare che i terminali grafici siano montati in un alloggiamento che soddisfi almeno il grado di protezione IP54 per la categoria 3G e IP6x per la categoria 3D, e i requisiti riguardanti le categorie 3G o 3D nelle Zone 2/22 (Categoria 3: livello normale di protezione - G: gas - D: polvere).
- Controllare che l'XBT RT sia montato secondo le specifiche del fabbricante.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare infortuni o danni alle apparecchiature.

J.6 Marcatura ATEX:

Marcature ATEX applicate ai moduli XBT RT:

Schneider Electric Industries SAS
F-06903 Sophia Antipolis
XBT RT



II 3 G D

Ex nA nC IIC T6

Ex tD A22 IP64 T85°C

Tamb: 0°C a 55°C

(Year of manufacture)

(Place of manufacturing)

INERIS 07ATEX3019X

WARNING: Do not disconnect while circuit is live

Potential electrostatic charging hazard - see instruction

使用说明书
关于在具有爆炸隐患的环境下
使用 XBT RT 图形终端
(区域 2/22 , 设备类别 3 气体粉尘)

II 3 G D

Schneider Automation SAS
245, route des lucioles
06903 SOPHIA ANTIPOLIS – 法国

定型检验证书

安全使用说明

在安装、操作或维护本设备之前，请仔细阅读这些说明，并观察和熟悉本设备。下述特别信息可能会在本文其他地方或设备上出现，提示用户潜在的危險，或者提醒注意有关阐明或简化某一过程的信息。



在“危險”或“警告”安全标签上添加此符号表示存在触电危險，不遵守使用说明可能导致人身伤害。



这是提醒注意安全的符号，用于提醒使用者存在造成人身伤害的安全隐患。务必遵循此符号附注的所有安全须知进行操作，以免造成人员伤亡。

⚠ 危險

“危險”表示极可能存在危險，如果不遵守说明，可**导致**严重的人身伤害甚至死亡。

⚠ 警告

“警告”表示可能存在危險，如果不遵守说明，可**导致**设备损坏、严重的人身伤害甚至死亡。

⚠ 注意

“注意”表示可能存在危險，如果不遵守说明，可**导致**设备损坏或严重的人身伤害。

免责声明：

本设备必须由经核准的合格技术人员进行安装、装配、连接、设置、维护及维修。Schneider Electric 集团下的任何公司对于使用本产品而引发的任何后果概不负责。本文档并非供未经培训人员使用的说明手册。本产品不作其设计用途之外的其他用途使用。

制造商仅负责跟踪产品在首个已知的交付地点的交付情况（序列号请见产品认证标签）。

相关标准：

本设备的制造符合下列标准：

- EN 60079-0 (2006) 标准：易爆气体环境下使用的电器。一般要求。
- EN 60079-15 (2005) 标准：易爆气体环境下使用的电器。制造、测试与标记。“n”类保护设备。
- IEC 61241-0 (2004+Cor2005) 标准：易燃性粉尘条件下使用的电器，第 0 部分：一般要求。
- EN 61241-1 (2004) 标准：易燃性粉尘条件下使用的电器，第 1 部分：受“tD”型机壳保护。

必须按照以下要求进行设备安装、使用及维护：

- NF C 15100 § 424 (2002) 标准：低压电气安装 /IEC 60364-1：建筑物的电气设备，第 1 部分：基本原则、基本特性评估及定义。
- IEC 60079-14 (2002) 标准：危险区域的电气设备。
- IEC 60079-17 /IEC 61241-17 (2005) 标准：危险区域内电气设备的检查与维护。
- IEC 61241-14 (2004) 标准：易燃性粉尘条件下使用的电器，1-2 部分：受机壳保护的电器。选择、安装与维护。
- 关于设备安装地点的法令、条例、法规、指令、通告、标准、规定等相关文件。

凡因未遵守上述规定而造成的后果，我方不承担任何责任。

相关产品：

本节涉及 XBT RT 操作员终端的铭牌上所注明的有关防爆措施，并介绍了在具有爆炸隐患的气体环境（区域 2/22 或危险场合 CII Div2）中使用本终端的警告信息。

许用场合：

XBT RT 终端的结构符合以下标准的相关规定：关于在易爆气体环境（区域 2）中使用电器的 EN 60079-0 (2006) 和 EN 60079-15 (2005) 标准；以及在爆炸性粉尘（导电性粉尘除外）环境（区域 22）中使用电器的 EN 61241-0 和 EN 61241-1 (2004) 标准。

安装、启动、操作和维护

请遵循 XBT RT 使用说明书 (W916810140111) 中所述的组装建议进行组装。

危险

危险易爆

- 在连接或断开设备连接、更换模块或对模块接线之前，请确认设备地点不存在易爆危险气体或粉尘。
- 请确认外部连接的单元和每个接口（如果使用附件 XBTZRTPW，则包括 RJ45 和螺钉端子块）都已牢固锁定。
- 在中断模块连接、更换模块或对模块接线之前，请确保电源已切断。
- 在开启终端之前，请用湿布擦拭其前面板，以免出现静电释放。
- 仅使用适合在危险易爆环境中进行安装所用的弹簧夹。
- 请勿使用已受损设备。
- 检查设备标签上注明的各项规格，确定其能在使用场所的危险区域内使用（区域 2/22 第 II 组：表面加工业 - 类别 3：正常防护等级 - G：气体 - D：粉尘 - IP：防护等级（固体及液体防护）- T：表面最高温度）。
- 当在易爆环境中安装设备时，请仅使用建议的接线附件。
- 系统通电后，切勿打开机柜。
- 务必采取充分的措施来限制产品发生机械震动危险。（例如，请勿将产品安装在运转材料处理移动设备的区域中。）
- 当发现覆膜键盘出现裂口、覆膜凸起或窗口损坏时，应立即关闭终端电源并更换覆膜键盘。

若违背这些说明，则可能会导致严重的人身伤害甚至死亡。

注意

环境对设备的危害

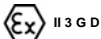
- 在启动图形终端前，应等待设备达到环境温度。
- 如果图形终端出现冷凝现象，请不要开启设备，待其完全干燥后再开启。
- 为避免在设备操作期间出现过热现象，请检查以下各项事宜：
 - 环境温度不得超过 55 度 (131 华氏度)。
 - 切勿遮挡终端外壳上的通风孔。
 - 图形终端上不应落灰：应定期进行清洁。
- 切勿让设备受到阳光直射。
- 检查并确保弹簧夹紧固件完好无损，而且始终固定妥当。
- 检查并确保线缆安装紧固件未损坏。必要时，请更换。
- 检查安装图形终端的机柜是否符合以下条件：对于类别 3G，最低防护级别为 IP54；对于类别 3D，最低防护级别为 IP 6x；以及机柜是否符合与区域 2/22 中类别 3G 或 3D 的相关要求（类别 3：正常防护等级 - G：气体 - D：粉尘）。
- 确保根据制造商的说明安装 XBT RT。

若违背这些说明，则可能造成人身伤害或导致设备损坏。

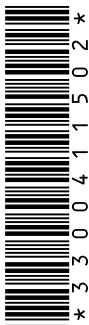
J.6 ATEX 标志：

以下为适用于 XBT RT 模块的 ATEX 标志：

Schneider Electric / Telemecanique
F-06903 Sophia Antipolis
XBT RT



Ex nA nC IIC T6
Ex tD A22 IP64 T85°C
Tamb: 0°C 到 55°C
(Year of manufacture)
(Place of manufacturing)
INERIS 07ATEX3019X
WARNING: Do not disconnect while circuit is live
Potential electrostatic charging hazard - see instruction



Schneider Electric Industries SAS

Headquarters

89, bd Franklin Roosevelt
F - 92506 Rueil Malmaison Cedex

<http://www.schneider-electric.com>

Owing to changes in standards and equipment, the characteristics given in the text and images in this document are not binding us until they have been confirmed with us.

Printed in

September 08